



KODE DER AUSSCHREIBUNG
AOV/SUA SF 024/2016

UNFALLVERSICHERUNG
ZUGUNSTEN DER KINDER DER
KINDERGÄRTEN UND DER
SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER ALLER
SCHULSTUFEN UND GRADE IN DER
PROVINZ BOZEN

ERKENNUNGSKODE CIG: 67757283A1

CODICE GARA
AOV/SUA SF 024/2016

CONTRATTO DI ASSICURAZIONE
INFORTUNI A FAVORE DEI BAMBINI
DELLE SCUOLE MATERNE, DELLE
ALUNNE E DEGLI ALUNNI DELLE
SCUOLE DI OGNI ORDINE O GRADO
DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

CIG: 67757283A1

Klarstellung 7

Guten Tag, um eine umfassendere Bewertung
des Risikos vollziehen zu können, benötigen wir
folgende Informationen:

1. Sind die normativen Bedingungen
(Beträge der Kapitalsummen und der
Garantien) dieselben des
vorhergehenden
Versicherungsschutzes? Sollte dem
nicht so sein, so benötigen wir die
vorhergehenden Bedingungen.
2. Wir benötigen die Anzahl der
Versicherten nach Endabrechnung der
vorhergehenden Jahre (mind. Die
letzten 3 Jahre)
3. Wir benötigen, wenn möglich, einen
detaillierten Bericht der
Unfallmeldungen der vorhergehenden
Jährlichkeiten, zumal lediglich der
Gesamtbetrag pro Jahr mitgeteilt wird.

Chiarimento 7

Buongiorno, al fine di poter effettuare una
più completa valutazione del rischio,
abbiamo necessità di ottenere le seguenti
ulteriori informazioni:

1. Necessitiamo di sapere se le
condizioni normative (importi di
capitali e garanzie) sono le
medesime delle precedenti
coperture (importi di capitali e
garanzie). Se così non fosse
avremmo necessità di conoscere le
precedenti condizioni.
2. Necessitiamo di sapere il numero di
assicurati a consuntivo nelle
precedenti annualità (almeno ultime
tre)
3. Necessitiamo di ottenere se
possibile l'analitico dei sinistri delle
precedenti annualità, in quanto
viene fornito il solo totale per anno.

Antwort

1. Die zur Zeit gültige Polizze sieht andere
Kapitalsummen und Garantien vor. Für
weitere Details verweist man auf die
aktuelle Polizze, welche auf der
Homepage veröffentlicht ist.
2. Die Vergabestelle ist nicht im Besitz
dieser Informationen.
3. Die Vergabestelle ist nicht im Besitz
dieser Informationen.

Risposta

1. La polizza ora in vigore prevede
importi di capitali e garanzie diverse.
Per maggiori dettagli si rimanda alla
polizza attuale, pubblicata sul sito.
2. La stazione appaltante non è in
possesso delle informazioni
richieste.
3. La stazione appaltante non è in
possesso delle informazioni
richieste.